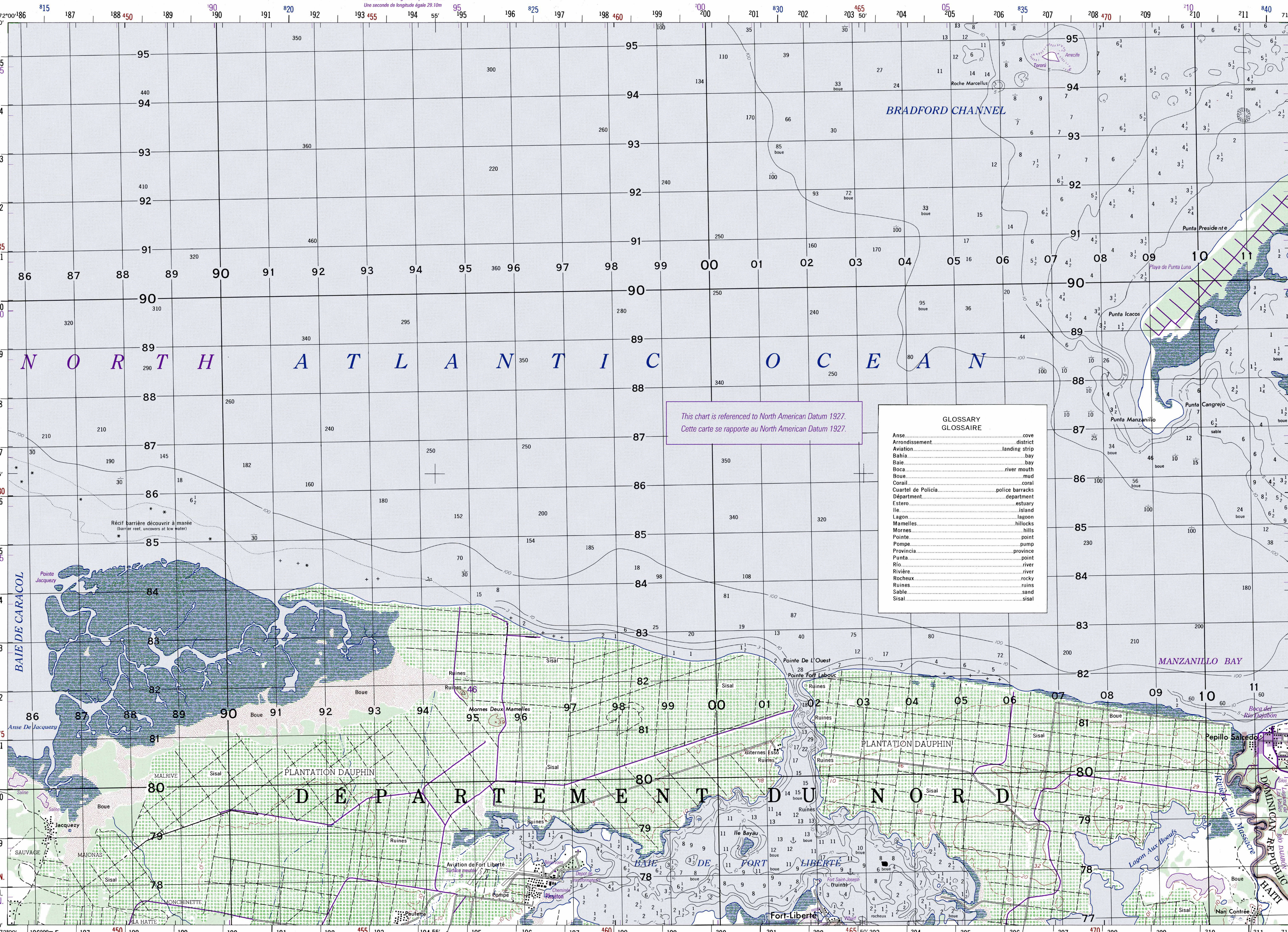
HAITI 1:50,000

# PHAÉTON

EDITION 3-DMA
TROISIÉME ÉDITION-DMA

SHEET 5875 III
SERIES E732




## GLOSSARY
## GLOSSAIRE

| | |
|---|---|
| Anse | cove |
| Arrondissement | district |
| Aviation | landing strip |
| Bahía | bay |
| Baie | bay |
| Boca | river mouth |
| Boue | mud |
| Corail | coral |
| Cuartel de Policía | police barracks |
| Départment | department |
| Estero | estuary |
| Ile | island |
| Lagon | lagoon |
| Mamelles | hillocks |
| Mornes | hills |
| Pointe | point |
| Pompe | pump |
| Provincia | province |
| Punta | point |
| Río | river |
| Rivière | river |
| Rocheux | rocky |
| Ruines | ruins |
| Sable | sand |
| Sisal | sisal |

## LEGEND
## LEGENDE

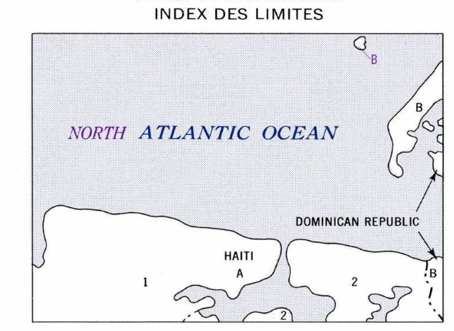
Tint indicates built-up areas in which only landmark buildings are shown
La teinte indique les agglomèrations où seuls les bâtiments localisès sont reprèsentès

| ROADS | ROUTES |
|---|---|
| All weather, hard surface, two or more lanes wide (3 LANES / 3 VOIES) | Surface dure, deux voies ou plus, voiturable en tout temps |
| All weather, loose or light surface, two or more lanes wide (3 LANES / 3 VOIES) | Gravier nivelé ou terre, deux voies ou plus, voiturable en tout temps |
| All weather, hard surface, one lane wide | Surface dure, une voie, voiturable en tout temps |
| All weather, loose or light surface, one lane wide | Gravier nivelé ou terre, une voie, voiturable en tout temps |
| Fair or dry weather, loose surface | Route de terre, voiturable en temps sec |
| Cart track (jeepable) | Sentier important (voiturable en "jeep") |
| Footpath, trail | Piste ou sentier |

| RAILROADS | VOIES FERRÉES |
|---|---|
| Normal gauge, single track (1.067M) | Voie normale, une voie |
| Normal gauge, double track (1.067M) | Voie normale, deux voies |
| Narrow gauge, single track (0.75M) | Voie étroite, une voie |
| Narrow gauge, double track (0.75M) | Voie étroite, deux voies |

| | |
|---|---|
| International boundary | Frontière internationale |
| Built-up area | Centre urbain |
| Church; School; Located object | Église; École; Objet localisé |
| Horizontal control point; Bench mark, monumented (BM×792) | Point de contrôle horizontal; Repère de nivellement |
| Spot elevation in meters: Checked; Unchecked (×168 ×168) | Élévation d'un point en mètres: Vérifié; Non-vérifié |
| Mine: Open pit; Horizontal shaft | Mine ouverte ou carrière; Mine souterraine |
| Woods or brushwood; Plantation | Bois ou broussailles; Plantation |
| Marsh; Rice paddies | Marais; Riz |
| Mangrove | Manglier |
| Salt evaporators | Saline |
| Intermittent pond or lake | Lac ou étang intermittent |
| Land subject to inundation | Terrain sujet à inondation |
| Canal, aqueduct | Canal, aqueduc |
| Area name (PLAINE MUNITE) | Nom de aire |
| Depth curves in fathoms | Courbes bathymétriques en brasses |
| Soundings in fathoms | Brassiage |
| Intermittent river | Rivière intermittente |
| Falls (Chute) | Chute |
| Rapids (Rapides) | Rapides |
| Dam | Barrage |
| Wharf | Wharf, jetée |
| Revetment | Digue |
| Sunken rocks, dangerous to navigation | Rocher sous-marin, dangereux pour la navigation |
| Rocks awash at low tide, dangerous to navigation | Rocher émergeant à marée basse, dangereux pour la navigation |
| Submerged reef; Reef | Récif submergé; Récif |
| Foreshore flats; Sand | Plage plate; Sable |
| Wreck: Exposed; Sunken, dangerous to navigation | Épave exposee; Épave cachée, dangereux pour la navigation |

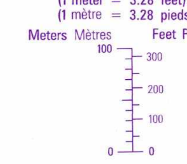
## INDEX TO BOUNDARIES
## INDEX DES LIMITES



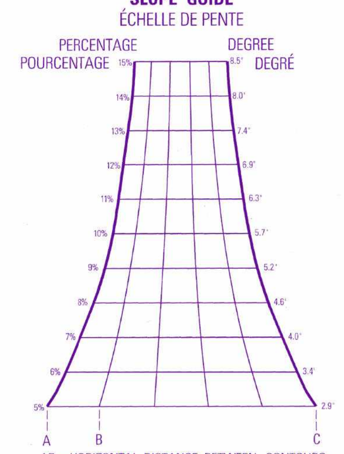

The delineation of boundaries is approximate
La délinéation des limites est approximative
Haiti
A. Département du Nord-Est
1. Arrondissement de Trou du Nord
2. Arrondissement de Fort-Liberté
Dominican Republic
B. Provincia de Monte Cristi

## CONVERSION GRAPH
## ÉCHELLE DE CONVERSION

(1 meter = 3.28 feet)
(1 mètre = 3.28 pieds)

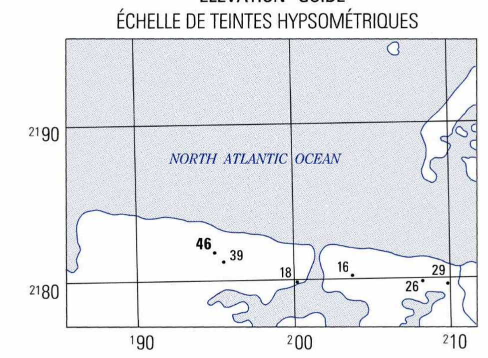



## SLOPE GUIDE
## ÉCHELLE DE PENTE




AB—HORIZONTAL DISTANCE BETWEEN CONTOURS
AC—HORIZONTAL DISTANCE BETWEEN INDEX CONTOURS
AB--INTERVALLE DES COURBES DE NIVEAU
AC--INTERVALLE DES COURBES MAÎTRESSES

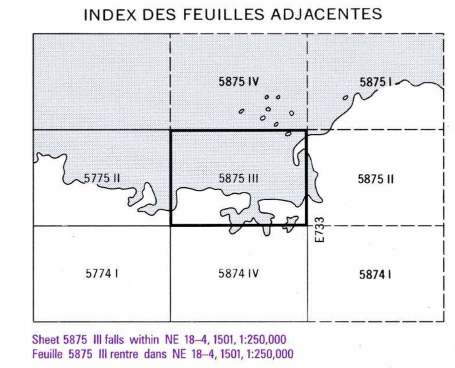
## ELEVATION GUIDE
## ÉCHELLE DE TEINTES HYPSOMÉTRIQUES




## GLOSSARY
## GLOSSAIRE

| | |
|---|---|
| Arrecife | reef |
| Cheminée | smokestack |
| Département | first-order administrative division |
| Depot de transformateurs | transformer yard |
| Laguna | lake |
| Playa | beach |
| Provincia | first-order administrative division |
| Silo | silo |
| Surface meuble | soft surface |

## INDEX TO ADJOINING SHEETS
## INDEX DES FEUILLES ADJACENTES




Sheet 5875 III falls within NE 18–4, 1501, 1:250,000
Feuille 5875 III rentre dans NE 18–4, 1501, 1:250,000


Reprinted by NGA 10-05

Prepared and published by the Defense Mapping Agency
Aerospace Center, St. Louis, Missouri.

Préparé et publié par le Defense Mapping Agency
Aerospace Center, St. Louis, MO.


**MAP INFORMATION AS OF 1989**
RENSEIGNEMENTS CARTOGRAPHIQUES À PARTIR DE 1989

Prepared by the Army Map Service (PV), Corps of Engineers, U.S. Army, Washington, D.C. Compiled in 1963 from Haiti, 1:25,000, Service de Géodésie et des Forces Armées d'Haiti, Sheets 5875 III SE and SW, printed 1962. Coastal hydrography compiled from NAVOCEANO Charts 950, 1946; 2646, 1961 and 2299, 1960; French Hydrographic Chart 4475, 1940; British Admiralty Chart 465, 1955. Horizontal and vertical control by the Service de Géodésie et de Cartographie in cooperation with the Inter American Geodetic Survey. This map complies with the national standard map accuracy requirements.

Dressée par l'Army Map Service (PV), Corps of Engineers, U.S. Army, Washington, D.C. Compilée en 1963, de Haiti, 1:25,000, Service de Géodésie et des Forces Armées d'Haïti, Feuilles 5875 III SE et SW, tirage de 1962. L'hydrographie des côtes compilée des Cartes hydrographiques NAVOCEANO 950, 1946; 2646, 1961 et 2299, 1960; Carte Hydrographique de Français 4475, 1940; Carte Britannique d'Amirauté 465, 1955. Controle horizontal et vertical par le Service de Géodésie et de Cartographie en coopération de la Inter American Geodetic Survey. La précision est conforme aux tolérances admises par les règlements nationaux.

THE DELINEATION OF INTERNATIONAL BOUNDARIES ON THIS MAP MUST NOT BE CONSIDERED AUTHORITATIVE
LES FRONTIÈRES TELLES QU'ELLES SONT PORTÉES SUR LA CARTE, NE LE SONT QU'Á TITRE D'INDICATION

THE NORTH AMERICAN DATUM 1983 (NAD 83) AND THE WORLD GEODETIC SYSTEM 1984 (WGS 84) ARE POSITIONALLY EQUIVALENT.
LE NORTH AMERICAN DATUM 1983 (NAD 83) ET L'ORIGINE DU WORLD GEODETIC SYSTEM 1984 (WGS84) SONT APPROXIMATIVEMENT ÉQUIVALENT.

DMA IS UPDATING THE MILITARY GRID REFERENCE SYSTEM. THE 100,000 METER SQUARE IDENTIFIERS ARE CHANGING. UNTIL ALL ADJACENT AND OVERLAPPING SHEETS ARE CONVERTED, THE NEW 100,000 METER SQUARE IDENTIFIERS ARE DEPICTED IN PURPLE AND THE OLD IN BLACK.

LE DMA EST EN TRAIN DE METTRE À JOUR LE QUADRILLAGE MILITAIRE. LES IDENTIFICATEURS DU CARRÉ DE 100,000 M SERONT MODIFIÉS. JUSQU'AU TEMPS QUE TOUTES LES FEUILLES ADJACENTES ET LES FEUILLES À RECOUVREMENT SONT MODIFIÉES, LES NOUVEAUX IDENTIFICATEURS DU CARRÉ 100,000 M SONT EN VIOLET ET LES ANCIENS EN NOIR.

Scale — Échelle 1:50,000

1 ½ 0 1 2 3 Statute Miles / Milles Terrestres
1000 500 0 1000 2000 3000 4000 Meters / Mètres
1000 500 0 1000 2000 3000 4000 Yards / Yards
1 ½ 0 1 2 3 Nautical Miles / Milles Marins

CONTOUR INTERVAL 20 METERS
WITH SUPPLEMENTARY CONTOURS AT 10 METER INTERVALS
INTERVALLE DES COURBES 20 MÈTRES
INTERVALLE DES COURBES SUPPLEMENTAIRES 10 MÈTRES
VERTICAL DATUM: MEAN SEA LEVEL
DONNÉES VERTICALES: LE NIVEAU MOYEN DES MERS

TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION
PROJECTION TRANSVERSALE DE MERCATOR
HORIZONTAL DATUM: 1927 NORTH AMERICAN DATUM
DONNÉES HORIZONTALES "NORTH AMERICAN DATUM OF 1927"

HYDROGRAPHIC DATUM: REDUCED TO THE APPROXIMATE LEVEL OF MEAN LOW WATER
DONNEÉ HYDROGRAPHIQUE: SE RAPPORTE AU NIVEAU MOYEN APPROXIMATIF DE BASSE-EAU

COORDINATE CONVERSION NAD 27 TO NAD 83/WGS 84
Grid: Add 47mE., Add 197mN.
Geographic: Subtract 1.4" Long., Add 2.2" Lat.

CONVERSION DES COORDONNÉES de NAD 27 à NAD 83/WGS 84
Coordonnées du quadrillage: Ajouter 47mE.; Ajouter 197mN.
Coordonnées géographiques: Soustraire 1.4" Long.; Ajouter 2.2" Lat.

BLACK NUMBERED LINES INDICATE THE 1,000 METER UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID, ZONE 19, CLARKE 1866 SPHEROID
LES LIGNES CHIFFRÉES EN NOIR CORRESPONDENT AU QUADRILLAGE KILOMÉTRIQUE UTM, ZONE 19, SPHÉROÏDE DE CLARKE 1866

BLUE NUMBERED TICKS OUTSIDE THE NEATLINE INDICATE THE 1,000 METER UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID, ZONE 18, CLARKE 1866 SPHEROID
LES AMORCES CHIFFRÉES EN BLEU À L'EXTÉRIEUR DU CADRE CORRESPONDENT AU QUADRILLAGE KILOMÉTRIQUE UTM, ZONE 18, SPHÉROÏDE DE CLARKE 1866

BROWN NUMBERED TICKS INSIDE THE NEATLINE INDICATE THE 1,000 METER LAMBERT GRID, HAITI, CLARKE 1866 SPHEROID
LES AMORCES CHIFFRÉES EN BRUN À L'INTERIEUR DU CADRE CORRESPONDENT AU QUADRILLAGE KILOMÉTRIQUE LAMBERT, HAÏTI, SPHÉROÏDE DE CLARKE 1866

PURPLE NUMBERED TICKS INDICATE THE 1,000 METER UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID ZONE 19, GEODETIC REFERENCE SYSTEM 1980 ELLIPSOID.
LES AMORCES CHIFFRÉES EN VIOLET CORRESPONDENT AU QUADRILLAGE KILOMÉTRIQUE UTM, FUSEAU 19, GEODETIC REFERENCE SYSTEM, 1980 ELLIPSOID.

USERS SHOULD REFER CORRECTIONS, ADDITIONS, AND COMMENTS TO THE NGA OPERATIONAL HELP DESK: 1-800-455-0899; COMMERCIAL 314-263-4864; DSN 693-4864; OR WRITE TO: DIRECTOR, NATIONAL GEOSPATIAL-INTELLIGENCE AGENCY, ATTN.: ES, MAIL STOP L-88, 4600 SANGAMORE ROAD, BETHESDA, MD 20816-5003.


© Copyright 1994 by the United States Government
No copyright claimed under Title 17 U.S.C.

© Copyright 1994 par le gouvernement des États-Unis
Droits de copyright ne sont pas réclamer aux termes du Titre 17 U.S.C.


**REVISIONS IN PURPLE**
**RÉVISIONS SONT EN VIOLET**

**LIMITED REVISION AS OF 1994**
**REVISION LIMITÉ À COMPTER DE 1994**

### LEGEND / LEGENDE

| LEGEND | LEGENDE |
|---|---|
| Built-up area | Centre urbain |
| All weather hard surface road | Surface dure, voiturable en tout temps |
| All weather loose surface road | Gravier nivelé ou terre, voiturable en tout temps |
| Fair/dry weather road, track, street | Route par beau temps ou temps sec, Piste, Rue |
| Building; to scale | Bâtiment; à l'échelle |
| Tank | Réservoir |
| Landmark object | Objet remarquable |
| Spot elevation: Highest ·231 | Élévation d'un point: Haute |
| Open water | Mer libre |


Lithographed by DMAAC 8-94
Lithographié par DMAAC 8-94


GN / NQ
1990 G–M ANGLE 7° (120 MILS)
ANGLE DE G-M 7°(120 MILL)

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH SUBTRACT G-M ANGLE
POUR CONVERTIR L'AZIMUT MAGNÉTIQUE EN AZIMUT DE QUADRILLAGE SOUSTRAIRE L'ANGLE G-M

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH ADD G-M ANGLE
POUR CONVERTIR L'AZIMUT DE QUADRILLAGE EN AZIMUT MAGNÉTIQUE AJOUTER L'ANGLE G-M

ZONE 19
GRID CONVERGENCE 0°55′ (16 ½ MILS) FOR CENTER OF SHEET
CONVERGENCE DU QUADRILLAGE 0°55′ (16 ½ MILL) POUR LE CENTRE DE LA FEUILLE

GN / NQ
1990 G–M ANGLE 8 ½° (150 MILS)
ANGLE DE G-M 8 ½° (150 MILL)

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH SUBTRACT G-M ANGLE
POUR CONVERTIR L'AZIMUT MAGNÉTIQUE EN AZIMUT DE QUADRILLAGE SOUSTRAIRE L'ANGLE G-M

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH ADD G-M ANGLE
POUR CONVERTIR L'AZIMUT DE QUADRILLAGE EN AZIMUT MAGNÉTIQUE AJOUTER L'ANGLE G-M

ZONE 18
GRID CONVERGENCE 1°00′ (18 MILS) FOR CENTER OF SHEET
CONVERGENCE DU QUADRILLAGE 1°00′ (18 MILL) POUR LE CENTRE DE LA FEUILLE

**ELEVATIONS IN METERS**
**ALTITUDES EN MÈTRES**

**THIS MAP IS RED-LIGHT READABLE**
**CETTE CARTE EST LISIBLE EN LUMIÈRE ROUGE**

| GRID ZONE DESIGNATION: ZONE DU FUSEAU | TO GIVE A STANDARD REFERENCE ON THIS SHEET TO NEAREST 100 METERS | LOCALISATION D'UN POINT 100 METRES PRES |
|---|---|---|
| 19Q | SAMPLE POINT: △46 | EXEMPLE: △46 |
| 100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION / ZONE DE 100,000 M. — AM (AB), BM (BB), 200 | 1. Read letters identifying 100,000 meter square in which the point lies: | 1. Inscrire les lettres qui définissent le carré de 100,000 m. où l'on se trouve: — AM |
| | 2. Locate first VERTICAL grid line to LEFT of point and read LARGER figures labeling the line either in the top or bottom margin, or on the line itself: Estimate tenths from grid line to point: | 2. Localiser la première ligne de coordonnée VERTICALE se trouvant à GAUCHE du point. Lire les chiffres à GRAND caractère numérotant cette ligne et placés en haut, en bas ou sur la ligne même: Estimer les dixièmes de cette ligne de coordonnée au point: — 94, 8 |
| | 3. Locate first HORIZONTAL grid line BELOW point and read LARGER figures labeling the line either in the left or right margin, or on the line itself: Estimate tenths from grid line to point: | 3. Localiser la première ligne de coordonnée HORIZONTALE se trouvant au DESSOUS du point. Lire les chiffres à GRAND caractère numérotant cette ligne et placés à gauche, à droite ou sur la ligne même: Estimer les dixièmes de cette ligne de coordonnée au point: — 81, 8 |
| IGNORE the SMALLER figures of any grid number; these are for finding the full coordinates. Use ONLY the LARGER figures of the grid number; NE PAS TENIR COMPTE des chiffres à PETIT caractère du quadrillage. Ils servent à trouver les coordonnées principales. Utiliser seulement les chiffres à GRAND caractère. Example: Exemple: 2178000 | SAMPLE REFERENCE: | EXEMPLE: AM948818 |
| | If reporting beyond 9° N-S or 18° E-W, prefix Grid Zone Designation, as: | Si on dépasse 9° N-S ou 18° E-O faire précéder les lettres de la zone par 18Q. EXEMPLE: 19QAM948818 |

NSN 7643014017455
NGA Ref No. E732X58753
ED. NO. 003

PHAÉTON, HAITI 5875 III E732 EDITION ÉDITION 3-DMA